



c o u c h e s d u r a b l e s

GUIDE D'UTILISATION



TROUSSE DE COUCHES

EN COTON CERTIFIÉ BIOLOGIQUE

Facile à utiliser • Facile d'entretien • Économique

55, avenue Mont-Royal O., bureau 210, Montréal (Québec) H2T 2S6, CANADA

T 514-289-9855 1-888-828-6647 F 514-289-8672 1-866-449-8672

info@bummis.com www.bummis.com

Félicitations!

Vous venez de faire un choix brillant!

Chez Bummi, nous aidons depuis plus de 20 ans les parents dans l'utilisation et le lavage de couches de tissu, et nous allons partager avec vous les secrets pour une expérience réussie à cet effet. Dans cet emballage, vous trouverez nos couches de coton biologique très absorbantes et des couvre-couches bien enveloppants. Ce guide vous indiquera comment démarrer avec une simple routine de lavage et vous montrera, étape par étape, comment plier ces superbes couches et les utiliser avec les couvre-couches.

Prenez le temps de vous familiariser avec votre nouveau système de couches, et n'hésitez pas à vous amuser à les plier, les attacher, etc. Si vous venez d'opter pour des couches de tissu après avoir utilisé des couches jetables, vous aurez peut-être besoin d'une période d'ajustement au début. Certaines familles trouvent que la transition est plus facile quand on combine les deux systèmes (pour des sorties ou pour la nuit).

Allez-y, faites comme bon vous semble! Prenez le temps de vous acclimater à ce changement. La plupart des parents trouvent que l'utilisation et le lavage de couches de tissu sont beaucoup plus faciles qu'ils ne l'imaginaient, et ils deviennent vite des utilisateurs inconditionnels. Peu importe comment vous intégrez le système de couches de tissu dans vos habitudes, vous ne tarderez pas à réaliser des économies, à réduire le volume de vos déchets et à garder votre bébé bien confortable et heureux dans du coton doux et perméable à l'air.

Par ailleurs, vous aurez peut-être besoin d'acheter des vêtements pour bébé plus amples pour couvrir leur derrière! La plupart des vêtements pour bébés sont conçus pour accommoder des couches jetables ultra-absorbantes. Vos couches de coton seront plus volumineuses simplement parce qu'elles sont faites uniquement de coton entièrement naturel, sans gels chimiques super-absorbants.

Si vous avez acheté l'emballage pour nouveau-né (8-15 lb), vous trouverez dans la boîte :

- › 24 couches prépliées de coton biologique
- › 4 couvre-couches Super Whisper Wrap
- › 2 couvre-couches Super Brite
- › 3 rouleaux de feuillets Bio-Soft (300 feuillets)
- › 5 doublures réutilisables
- › 1 sac imperméable Fabulous

Si vous avez acheté l'emballage pour bébé (15-30 lb), vous trouverez dans la boîte :

- › 18 couches prépliées de coton biologique
- › 2 couvre-couches Super Whisper Wrap
- › 2 couvre-couches Super Brite
- › 1 rouleau de feuillets Bio-Soft (100 feuillets)
- › 5 doublures réutilisables
- › 1 sac imperméable Fabulous

1. AVANT DE COMMENCER – PRÉ-LAVAGE

Vos couches de coton biologique sont faites de tissu écri. Leurs fibres sont encore recouvertes des huiles et cires naturelles que les procédés chimiques de blanchiment éliminent. Afin d'enlever les huiles et cires naturelles qui empêchent l'absorbance, vous devrez laver les couches dans de l'eau chaude et du détergent **au moins trois fois** avant de les utiliser. **Il faut bien les sécher entre chaque lavage.**

Veillez à utiliser un détergent sans résidus pour laver vos couches.

Voyez la section 6 pour des renseignements sur le choix d'un détergent.

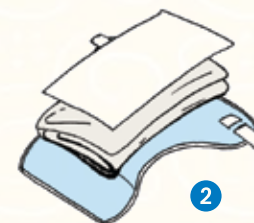
Après avoir effectué les pré-lavages, vérifiez l'absorbance de vos couches en répandant une petite quantité d'eau chaude sur l'une d'elles. L'eau devrait être aussitôt absorbée dans le coton. **Si l'eau perle, consultez le guide de dépannage à la section 7.**

2. COMMENT UTILISER LES COUCHES



1

- › Pliez la couche et placez-la dans un couvre-couche. **Consultez la méthode de pliage dans la section 3.**



2

- › Ajoutez un feuillet jetable ou une doublure réutilisable, ou les deux! Faites l'essai d'une doublure réutilisable pour la nuit, ou si votre bébé a des éruptions : il va garder l'humidité à l'écart de la peau du bébé et faciliter le nettoyage.



3

- › Déposez le bébé sur la couche, et ajustez confortablement les bandes velcro à la taille et aux cuisses.

CONSEILS

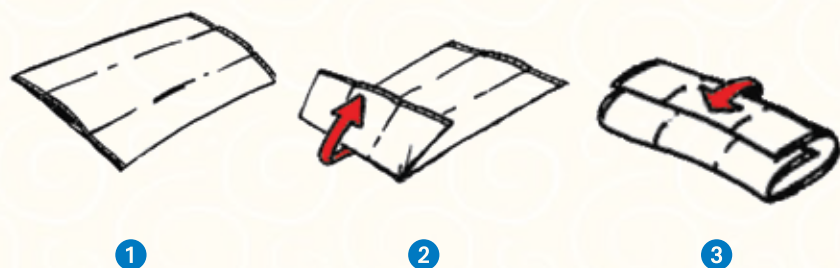
- › Si vous utilisez une crème pour érythème fessier, protégez votre couche avec un feuillet. Nous recommandons de ne pas utiliser d'onguent à base de pétrole, d'huile de poisson ou de zinc.
- › Assurez-vous que la couche et le feuillet sont bien à l'intérieur du couvre-couche. Toute partie de couche qui dépasse du couvre-couche imperméable peut causer une fuite.
- › Utilisez le pli en éventail pour les cacas plus fluides des nouveaux-nés. Et n'hésitez pas à essayer la torsade bikini! Il vous faudra quelques essais pour y arriver, mais elle convient très bien pour contrôler les fuites.
- › Ne repliez pas la couche dans le rabat avant à l'intérieur du couvre-couche : ce rabat sert à prévenir les fuites sous la ligne de couture.
- › Assurez-vous que le couvre-couche est fixé assez confortablement pour éviter qu'il s'affaisse. Des couches lâches sont propices aux fuites!

Quel couvre-couche?

Le couvre-couche Super Whisper Wrap convient très bien à la plupart des bébés et est doté d'un laminé imperméable intercalé entre deux couches d'un doux tissage de polyester, pour plus de confort. Le couvre-couche Super Brite est doté d'un système élastique de goussets aux cuisses et convient aux bébés sveltes, en longueur ou qui requièrent des ajustements particuliers. Il est composé d'une couche unique de polyester dont l'intérieur laminé se nettoie avec un chiffon. Consultez notre site Web pour plus de détails à l'adresse www.bummi.com.

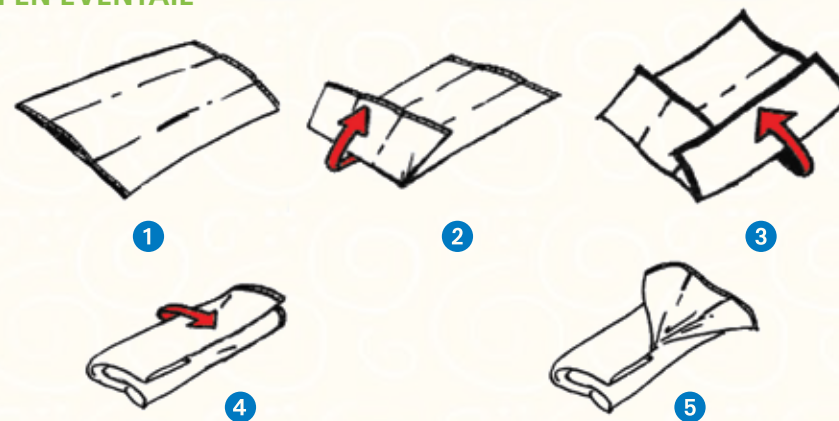
3. LE PLIAGE

LE PLI STANDARD

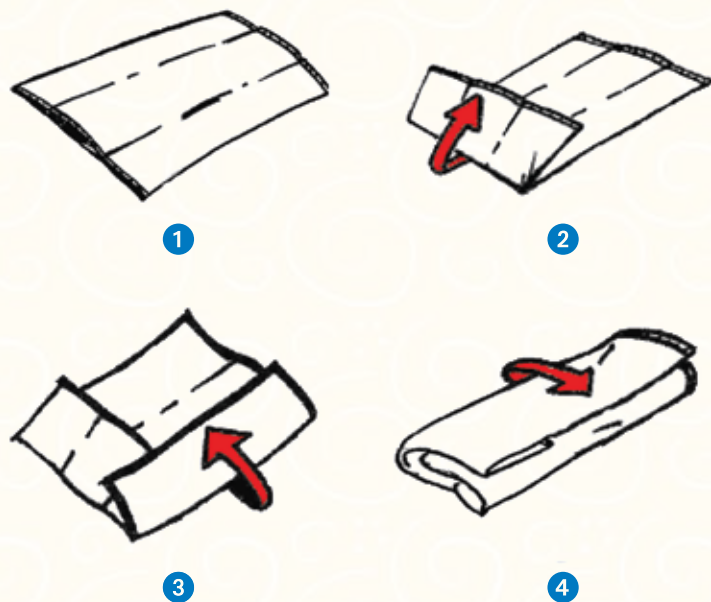


Faites l'essai de ces deux plis avec des nouveaux-nés, et même plus tard! Ils vont aider à contenir les cacas plus fluides.

PLI EN ÉVENTAIL

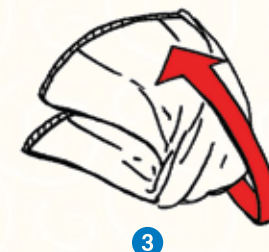
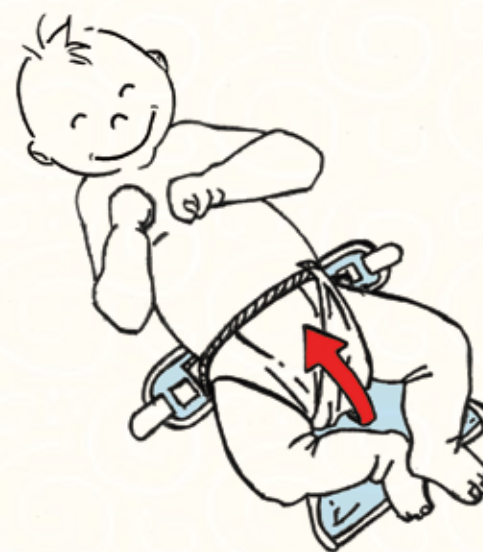


POUR ABSORBANCE MAXIMUM À L'AVANT



TORSADE BIKINI

Placez la couche à plat, couchez bébé par dessus. Agrippez le coin de tissu en bas à droite avec votre main gauche, et le coin en bas avec votre main droite. Tournez la couche sur elle-même en décroisant les bras pour tortiller au centre. Remontez la partie du devant sur le ventre de bébé et attachez-le couvre-couche. Tout surplus doit être replié à l'intérieur du couvre-couche.



4. REMISAGE DES COUCHES

Voici notre méthode de remisage simple, qui ne requiert pas de trempage :

- › Retirez la couche et le couvre-couche du bébé. Jetez dans la cuvette le feuillet Bio-Soft ou secouez la couche pour faire tomber l'excédent de caca dans la toilette. Vous remarquerez que le caca des bébés nourris au sein se dissout dans l'eau. Il ne glissera peut-être pas facilement de la couche dans la toilette, mais votre machine à laver pourra s'en occuper. Pas besoin de rincer.
- › Dépliez vos couches pour assurer un lavage complet.
- › Attachez les bandes auto-agrippantes en les fixant aux languettes de lavage (à l'intérieur de l'arrière du couvre-couche).
- › Jetez vos couches souillées directement dans votre sac imperméable, ou utilisez le sac comme doublure de votre seau à couches. Les couvre-couches souillés peuvent également aller dans le sac ou dans le seau à couches (ne jamais les tremper!). Lavez à tous les deux ou trois jours.

Trempage?

La plupart des gens trouvent qu'il est plus facile de ne pas tremper. Il est moins difficile de transporter un sac de couches sèches à la machine à laver qu'un seau plein d'eau et de couches mouillées. Pourquoi recourir au trempage? Certains disent qu'il est plus facile d'enlever les taches et qu'il faut laver moins souvent.

Si vous décidez de tremper : il faudra dissoudre une très petite quantité de blanchisseur à l'oxygène dans la moitié d'un seau d'eau. Vous pouvez laisser tremper pour quelques jours. Le jour du lavage, videz le contenu de votre seau dans la machine à laver, essorez le liquide et lavez comme d'habitude, avec vos couvre-couches.

Rappelez-vous de ne jamais faire tremper les couvre-couches! Assurez-vous que votre seau est fermé hermétiquement, pour plus de sécurité.

5. LE LAVAGE DES COUCHES

Le jour du lavage, apportez votre sac imperméable à la machine à laver, videz-y son contenu, retournez le sac, et mettez-le aussi dans la machine à laver. Ensuite, procédez en suivant ces étapes :

- › Programmez un pré-lavage à l'eau froide (ou un cycle court sans détergent).
- › Effectuez un lavage régulier en eau chaude avec un détergent sans résidus. Tenez-vous-en à la quantité minimale de détergent recommandée si vous avez une machine à chargement frontal ou à haute efficacité.
- › Si vous n'utilisez pas un détergent sans résidu, n'utilisez pas plus de la moitié du détergent tel que suggéré sur l'emballage. N'en utilisez qu'un quart si vous avez une machine à chargement frontal ou à haute efficacité.
- › Rincez les couches dans une grande quantité d'eau pour éviter les accumulations de détergent, de bactéries ou d'urine.
- › Séchez dans la sècheuse ou à l'extérieur sur une corde à linge. La lumière solaire désinfecte et rend les tissus plus éclatants.

CONSEILS

- › Réduisez le temps de séchage avec un cycle d'essorage supplémentaire et/ou en mettant une serviette sèche ou des boules de séchage avec vos couches dans la sècheuse.
- › **Une fois lavées, vos couches devraient être exemptes d'odeurs d'urine ou de détergent.** Si elles sentent le détergent, lavez-les de nouveau dans une grande quantité d'eau chaude et **moins de détergent.** Si elles ont une odeur d'ammoniac quand elles sont mouillées par le bébé, assurez-vous que vous utilisez **suffisamment d'eau** et de **détergent.** >

- › Des taches ne signifient pas nécessairement que vos couches sont sales! Un pré-lavage à l'eau froide aide à prévenir l'encrassement, mais si des taches indésirables persistent, faites l'essai du séchage de vos couches mouillées directement au soleil. N'utilisez pas d'agent chloré de blanchiment.
- › Vous devrez peut-être adapter vos habitudes de lavage pour la machine à laver, le débit d'eau, etc. Vérifiez toujours les indications sur les étiquettes des couches et couvre-couches, et suivez les directives de lavage du fabricant si elles sont différentes.

6. PRODUITS POUR LE LAVAGE

Choisissez un détergent qui ne contient aucun des additifs suivants, qui peuvent entraîner des problèmes de résidus. Des résidus de détergent pourront entraîner des fuites, des problèmes d'absorbance et de mauvaises odeurs.

- › Produits assouplissants
- › Huiles naturelles
- › Parfums
- › Teintures
- › Brillanteurs UV
- › Ingrédients de chasse-tache
- › Enzymes (ils n'affecteront pas la performance, mais ils peuvent causer des éruptions à la peau des bébés)

BUMMIS recommande les produits pour le lavage suivants :

- › Sensi-Clean et Sport-Wash (www.atsko.com)
- › Charlie's Soap (www.charliesoap.com)
- › Country Save (www.countrysave.com)*
- › Allen's Naturally (www.allensnaturally.com)
- › Mountain Green Baby Free & Clear (www.mountaingreen.biz)
- › Seventh Generation Delicate Care (www.seventhgeneration.com)*
- › Nature Clean en poudre ou liquide (www.naturecleanliving.com)*
- › Claudia's Choices (www.claudiaschoices.ca)*
- › Wonder Wash (www.wonderwash.net)*

Un succédané de blanchiment peut être utilisé occasionnellement pour enlever les taches. Il ne devrait pas contenir d'ingrédients plus puissants que le carbonate de sodium ou le percarbonate de sodium.

BUMMIS recommande les succédanés de blanchiment suivants :

- › Blanchisseur à l'oxygène Oxy-Boost (www.oxyboost.com)
- › Blanchisseur à l'oxygène Nature Clean (www.naturecleanliving.com)*
- › Blanchisseur à l'oxygène BioVert (www.prolav.com)*

NOTE : Si vous vivez à l'extérieur de l'Amérique du Nord, ou si vous recherchez l'information la plus récente sur les détergents, consultez le site www.bummis.com.

7. PROBLÈMES DE FUTES?

Avez-vous pré-lavé vos couches?

- › Avez-vous vérifié l'absorbance de vos couches pré-lavées? De l'eau chaude répandue sur une couche correctement pré-lavée est absorbée immédiatement. Si elle perle, il y a un problème d'absorbance – appelez-nous pour que nous révisions votre méthode de lavage avec vous. La cause la plus commune de ce problème est l'utilisation d'une trop faible quantité d'eau chaude pour laver vos couches. Parfois, il faut contourner les réglages d'une machine à haute efficacité en mettant plus de poids dans la laveuse pour obtenir plus d'eau. On peut y arriver en ajoutant une ou deux serviettes mouillées au lavage pour que la machine laisse couler plus d'eau.
- › Avez-vous choisi la taille appropriée de couche et de couvre-couche pour votre bébé?
- › Le couvre-couche est-il fixé correctement à la taille et aux cuisses du bébé? Est-il attaché d'assez près pour un ajustement approprié? N'attachez pas le couvre-couche trop serré, au point de nuire à la circulation, mais faites-le pour qu'il soit confortable et bien fermé.
- › Assurez-vous que la couche n'est pas repliée dans le rabat avant à l'intérieur du couvre-couche. Rappelez-vous : ce rabat sert à prévenir les fuites sous la ligne de couture!
- › La couche est-elle bien insérée à l'intérieur du couvre-couche autour des cuisses, du dos et de la taille? Toute partie de matériel qui dépasse peut causer une fuite d'humidité sur les vêtements.
- › La fuite se produit-elle directement à travers le couvre-couche? C'est un problème de résidu de détergent, dû à :

- 1) une trop faible utilisation d'eau chaude pour laver et rincer les couvre-couches, ou
- 2) l'utilisation d'une trop grande quantité de détergent, ou
- 3) l'utilisation d'un détergent contenant des additifs comme ceux énumérés à la section 6.

Suivez les indications pour éliminer les résidus de détergent à la page 9.

- › Utilisez-vous une crème pour érythème fessier? Pour tout type de crème, vous devrez utiliser un feuillet comme barrière entre la couche et la crème. Les crèmes pour érythème peuvent réduire l'absorbance des couches! N'utilisez jamais de crème ou d'onguent à base de pétrole ou d'huile de poisson.
- › Changez-vous de couche votre bébé assez souvent? Les nouveaux-nés doivent être changés à toutes les deux heures! Un des grands avantages d'utiliser des couches de tissu, c'est que vous savez quand la couche est mouillée, alors vous changez sa couche plus souvent. C'est plus sain pour le bébé.
- › Votre bébé a-t-il une poussée de croissance, ou dort-il plus profondément la nuit? Avez-vous atteint la limite de la taille de couche utilisée? Si c'est le cas, vous pourrez avoir besoin d'une doublure de couche pour plus d'absorbance. Consultez le site www.bummis.com pour le produit approprié, ou demandez à votre marchand quel produit utiliser.



Couches ou couvre-couches malodorants?

- › Vos couches ont-elles une odeur propre après avoir été lavées, mais une odeur horrible après le premier pipi? Cela pourrait être dû à des cristaux d'urine coincés dans les fibres de vos couches. Ce problème est toujours relié à un lavage et un rinçage avec un trop faible quantité d'eau chaude. Les résidus d'urine peuvent entraîner des érythèmes fessiers. Il vous faudra ajuster le niveau d'eau de votre machine ou contourner les réglages d'un appareil à haute efficacité en ajoutant une ou deux serviettes mouillées au lavage pour que la machine laisse couler plus d'eau. Assurez-vous que vous ne surchargez pas la machine à laver!
- › Vos couvre-couches ont-ils une mauvaise odeur ou sont-ils décolorés? Il est probable que ce soit un problème de résidu de détergent. Voyez les indications ci-après.

Résidus de détergent?

Si les résidus ne sont pas trop importants, vous pouvez généralement vous en débarrasser en faisant quelques lavages à l'eau chaude sans détergent, puis en mettant les couches et les couvre-couches dans la sècheuse. Si ça ne donne pas de résultats, appelez notre service à la clientèle au numéro **1-888-828-6647**. Il nous fera plaisir de vous aider!

Quand votre problème de résidu de détergent aura été réglé, vous devrez ajuster vos habitudes de lavage pour vous assurer que cela ne se reproduise plus. Appelez-nous pour de l'assistance!

NOTRE GARANTIE

Nous vous garantissons que nos produits seront exempts de défauts de fabrication à la suite d'une utilisation raisonnable qui fait appel à une rotation adéquate de produits pour langer, pour une période de six mois après la date d'achat. Nous exigeons une preuve d'achat appropriée d'un de nos détaillants pour l'application de cette garantie.

Notez que notre garantie ne s'applique pas aux produits qui ne fonctionnent pas correctement en raison d'une accumulation de résidu de détergent. Cependant, il nous fera plaisir de collaborer avec vous pour trouver une façon d'ajuster vos habitudes de lavage afin de résoudre tout problème de résidu! Communiquez avec nous au numéro sans frais ci-après.

Notre garantie ne couvre que les problèmes dus à des défauts de fabrication. Si vous éprouvez des problèmes dus au fonctionnement de vos produits Bummis, appelez-nous immédiatement au numéro sans frais. Il nous fera grand plaisir de vous aider à résoudre ce problème!

En fait, pour toute question reliée au lavage et à l'entretien des produits Bummis, ou encore à notre système de couches, n'hésitez pas à communiquer avec nous!

Le service à la clientèle, c'est notre passion, et nous soutenons nos produits à 100 %!

1-888-828-6647 • www.bummis.com • info@bummis.com

QUI SOMMES-NOUS?

D'abord et avant tout, nous sommes des mamans, et nous savons, en raison de notre expérience personnelle, qu'il est facile d'utiliser des couches de tissu quand on fait appel au produit approprié. Nous encourageons l'utilisation de couches de tissu à cause des nombreux avantages pour vous et votre bébé – réduction des ordures, économie et confort.

Des pratiques d'affaires et de travail équitables, de même qu'un engagement actif dans nos collectivités et au delà par l'intermédiaire de services ou de dons, constituent nos valeurs de base. La plupart de nos produits sont fabriqués dans notre propre usine de Montréal, les autres provenant de nos partenaires manufacturiers de bonne réputation au Royaume-Uni et au Pakistan.

Visitez notre site Web pour plus de renseignements sur notre entreprise et nos produits.

www.bummis.com



FSC

